

## ST. SAVA SERBIAN ORTHODOX CHURCH MAY 2007 ANNOUNCEMENTS - ОБЈАВЕ

**CONDOLENSCES:** The father of Mary Jane Vujovic, Carl Brell, passed away recently and we extend our deepest condolences to Mary Jane and her brother.

**САУЧЕШЋЕ:** Отац Мери Џеин Вујовић, Карл Брел, преминео је недвно и пружимо наше усрдно саучешће Мери Џејн и њеном брату.

**LECTURES:** St. Thomas Orthodox Church is sponsoring a lecture by Fr. Peter Gillquist on May 20, 2007 at 6:30 pm entitled "Finding the New Testament Church". Location: Waltz Building, 116 Ave. B, Snohomish, WA, 360 – 563 0748.

**ПРЕДАВАЊЕ:** Црква Св. Тома је спонзор предавања са темом "Тражећи Цркву Новог Завета". Предаваће отац Петар Гилквист 20-ог. маја 2007 у 18:30 ч. Локација: Waltz Building, 116 Ave. B, Snohomish, WA, 360 – 563 0748.

**HOUSE BLESSING:** It is not too late to have your home blessed if it hasn't been blessed within the last year. If you just moved into a new house or apartment it is appropriate to have your home blessed as soon as possible. Please contact Fr. Ilija to make an appointment.

**Водица:** Није касно да се ваша кућа (стан) освешта, ако се није освештавало у току годину дана. Ако сте се преселели у нову кућу или стан ваља да се ваша кућа освешта што пре. Молим вас, контактирајте о. Илију да се договорите на време.

**CHURCH COMITTEES:** If anyone would like to serve on any committees (new property search, stewardship, bylaws, etc.) please contact the Church Board.

**Црквени Одбори:** Контактирајте Управни одбор ако желите да служите у разним одборима (ново имање, старатељство, правилник, и.т.д.).

**CHURCH-SCHOOL:** Is your child missing an important part of their spiritual upbringing? If you believe in God and consider yourself a true Orthodox Christian, then you will not neglect your responsibility to God to bring your child to church. Our next program will be Vidovdan. All children are welcome to participate.

**Црквена-школа:** Да ли заостаје важан део духовног васпитања ваше деце? Ако верујете у Бога и сматрате да сте прави Православци, онда будите одговорни према Богу и доводите ваше дете у цркву. Наш следећи програм биће за Видовдан. Сва деца су добро дошла да учествују.

**FOLKLORE:** The younger folklore groups are growing and the children are enjoying the fellowship of dancing together and learning the art of Serbian dancing. Please remember that all children are welcome to participate, but they also have to attend church services and classes.

**Фолклор:** Млађе фолклорне групе расту и деца уживају да плешу заједно и уче српске игре. Сва деца су добро дошла да учествују. Потсећамо вас да у исто време морају да буду присутни на богослужењу и

на часовима.

**CIRCLE OF SERBIAN SISTERS:** We are grateful to Protinica Carole, Gordana Cekarmis, Julia Kokeza, Vjera Melton and Michelle Hrle for coloring Paschal eggs and to Rada Marusic and Michelle Hrle for preparing the Paschal breakfast.

**Коло Српских Сестара:** Захвални смо Протиници Керол, Гордани Чекармиш, Јулији Кокези, Вјери Мелтен и Мишел Хрле за фарбање ускршња јаја, као и Ради Марушић и Мишел Хрле за спремање васкршњег доручака.

**CHOIR:** Whoever is musically inclined is encouraged to join this vital ministry to help lead the worship response melodies. Choir practice is as scheduled.

**Хор:** Бодримо све које су музички надарни да се прикључе овој виталној служби и да воде мелодиско одговарање на богослужењу. Проба се одржава по распореду.

**BAPTISM:** Any parishioner who is not baptized is encouraged to consider this important step in ones spiritual life. We should not consider this as just some formality, but a true desire to be united with our Lord and Savior Jesus Christ. Any older children and adults wishing to be baptized need to learn the basic tenets of our Holy Orthodox Faith. Please contact Fr. Ilija for scheduling catechism classes.

**Крштење:** Бодримо све парохијане који нису крштени да размишљају о овом важном кораку у свом духовном животу. Не смемо мислити да је ово само једна формалност, него истинска жеља да се уједине са Господом и Спаситељем Исусом Христом. Старија деца и одрасли који желе да се крсте треба да науче основе о нашој Светој православној вери. Молим вас, контактирајте о. Илију за распоред веронауке.

**PRE-MARITAL COUNSELING:** Couples who wish to be married in our Holy Orthodox Church are requested to contact Fr. Ilija to arrange for pre-marital counseling sessions and setting the date for the wedding. Remember you don't have to have a civil marriage to have a valid marriage. A church marriage is just as valid in the eyes of civil authorities. If you already have a civil marriage, it would be appropriate to have your marriage blessed by God in the Church. Please contact Fr. Ilija to make arrangements for a church wedding.

**Предбрачни савет:** Парови који желе да се венчају у нашој Светој православној цркви моле се да контактирају о. Илију да се договоре када би могли доћи на часове предбрачног саветовалишта као и да се забележи датум венчања. Знајте да не траба имати грађански брак да би ваш брак био пуноважан венчањем у цркви. Ако сте венчани грађански, ваља да се крунишете у цркви, да би Бог благословио ваш брак. Молим вас, контактирајте о. Илију да се договорите о датуму венчања.

**STEWARDSHIP:** More and more parishioners are becoming stewards as an expression of their commitment to help care for their Church. Won't you consider becoming a steward for 2007 or re-establishing and increasing your past pledge to be an on-going steward of your Church? Remember that to be a steward (parishioner in good standing) you have to be a baptized and chrismated Orthodox Christian, be at least 18 years old, regularly participate in worship services of the Church and regularly receive the Holy Mysteries (Sacraments) of Confession and Holy Communion in our St. Sava Church, satisfy your pledge commitment, and comply with all other relevant provisions of the Church's Bylaws and the Constitution and Rules and Regulations of the Serbian Orthodox Church.

**Старатељство:** Све више и више парохијана су постали старатељи наше цркве. Зашто небисте и ви

постали старатељи за 2007. годину или поновите и повећате вашу помоћ цркви. Ако желите да будете старатељи (парохијани у добром смислу) морате бити крштени и миропомазани као Православни хришћанин, да имате најмање 18 година, да често долазите на Богослужење и да редовно примате Свету Тајну Исповести и Причести у нашој цркви Св. Саве, да задовољите ваша финансијска обећања, да се придржавате свих значајнијих одредаба црквеног Правилника, црквеног Устава и других закона и уредаба Српске Православне Цркве.

**MYSTERY OF HOLY CONFESSION AND COMMUNION:** Please consider the importance of having your confession heard and receiving Holy Communion. One cannot truly experience the life of the Church if one neglects participating in the Holy Mysteries. It is best to give yourself enough time to confess your sins, so come on Saturday evening to have your confession heard. It is also spiritually beneficial to attend vespers on Saturday evening if you plan to receive Holy Communion on Sunday.

**Свету Тајну Исповест и Причешћа:** Молим вас да разматрате зашто је важно да се исповедите и примите Свету Тајну Причешћа. Заиста не може човек да доживи живот у цркви ако не обраћа пажњу да учествује у светим тајнама. Добро је да себи даш довољно времена да се исповедиш за своје грехе, тако што ћеш доћи у суботу увече на исповест. Ако планирате да примите Свету Тајну Причешћа дођите на вечерње богослужење у суботу увече да вам буде духовно корисно.

**LUNCHEONS:** Unless noted otherwise the KSS will organize luncheons every last Sunday of the month, the Choir will organize luncheons every second Sunday of the month, the Sunday School will organize luncheons every third Sunday of the month. If anyone would like to organize a lunch at other times, please contact Gordana Cekarmis.

**Ручкови:** КСС последну недељу сваког месеца организује ручак, а хор сваку другу недељу, а недељња школа трећу недељу. Ако неко жели да организује ручкове, контактирајте Гордану Чекармиш.

**MAILING:** Please let us know if you are moving so that we can correct our database and not have to pay for returned mail. Thank you!

**Пошта:** Ако се селите, молим вас да нам доставите вашу нову адресу да не би црква плаћала поштарину на пошту која се враћа. Хвала!

**EMAIL** – If you haven't been receiving email from the church that means we don't have your email address. Please send Fr. Ilija your email address at [elib2@arketset.com](mailto:elib2@arketset.com).

**Email:** Ако не добијате email значи на немамо вашу адресу. Молим вас, доставите вашу адресу о. Илији.

**ORTHODOX CHRISTIAN PREPATORY ACADEMY:** Work continues in organizing an Orthodox Christian School in the Seattle area. If you would like an enrollment packet contact Fr. Ilija.

**Православна школа:** Рад се наставља да се организује Православна Школа у Сијетлу. Ако желите пакет за упис контактирајте о. Илију.

**ORTHODOX CHRISTIAN FELLOWSHIP (OCF):** This fellowship focuses on college and university students who are Orthodox Christians. Most major universities have a chapter and all Orthodox students are welcome to become part of this fellowship. This is an opportunity for students to meet other Orthodox young people. If you are a student in the Greater Seattle Area, the OCF chapter is meets at St. Demetrios Church,

2100 Boyer Ave. E, Seattle 98112, on the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Wednesday of every month at 7:30 p.m. Contact the chapter president, Stelio: 206 - 794 4001, for further information. For those students who attend school in other parts of the country visit the OCF website for more information: <http://www.ocf.net/>.

**ПРАВОСЛАВНО ХРИШЋАНСКО УДРУЖЕЊЕ:** Ово удружење има фокус на студентима са факултета који су православци. Највећи универзитети имају свој збор и сви православни студенти су добро дошли да се прикључе овом удружењу. Ово је лепа прилика да студенти сретну пријатеље међу православцима. Ако сте студент у околини Сијетла, они имају састанке у цркви св. Димитрија (види горе).

**ИОСС:** Our parish needs to be represented in the newly established International Orthodox Christian Charities – Seattle Metropolitan Committee. The IOCC is currently working throughout the world, including Bosnia-Herzegovina, Serbia, and Montenegro, helping feed the hungry, educate the poor and provide jobs. The next committee meeting will be held on May 1, 2007 at 7 pm at St. Demetrios Church. Please contact Fr. Ilija if you are interested to be our IOCC parish representative.

**ИОСС:** Наша парохија треба да има свога представника на ново створеном одбору - International Orthodox Christian Charities – Seattle Metropolitan Committee. ИОСС тренутно ради по целом свету, укључујући Босну и Херцеговину, Србију и Црну Гору. Храни гладне, даје образовање сиромашнима и обезбеђује запослење. Следећи састанак одржаће се првог маја. 2007 у 19:00 ч. у Ц. Св. Димитрија. Молим вас да контактирајте о. Илију ако сте заинтересовани да будете наш ИОСС представник.

#### **APPEAL FOR HELP:**

**SLAVICA KABALA:** Slavica is here from Banja Luka to get a bone marrow transplant to hopefully cure her leukemia. Her mother is with her and they need financial assistance to pay for groceries and her treatment during their 4 month stay here in Seattle. Contact Fr. Ilija if you can help.

**RANKA BUNDALO:** Our parishioner Ranka Bundalo has been struggling to get back on her feet. Her condition is improving, but she needs further medical assistance. To help pay for her expenses, including doctors, medicine and travel, etc. donations are being requested on her behalf. Contact Fr. Ilija if you are able to help in any way financially. Thank you!

**CHILDREN'S PLAYGROUND EQUIPMENT:** We are currently accepting donations for a new children's playground set. Our goal is to replace the unsafe existing playground equipment with safer and nicer equipment. The new playground will help Church attendance and it will help create an environment in which children and parents feel more comfortable. You can find more information about this initiative, including ways to help at: <http://penjalice.spaces.live.com>, or contact Dejan Subotic, the coordinator, at 425 – 820 9500.

#### **АПЕЛ ЗА ПОМОЋ:**

**СЛАВИЦА КАБАЛА:** Славица је из Бање луке и дошла је овде да добије трансплантацију коштане сржи и да се излечи од леукемије. С њом је њена мајка Бранкица и њима је потребна финансијска помоћ за храну и терапију, док су овде (око четири месеца). Контактирајте оца Илију ако можете помоћи.

**РАНКА БУНДАЛО:** Наша парохијанка Ранка Бундало бори се да стане на своје ноге. Њено стање се поправља, али јој треба помоћ за лечење. Донације се траже да јој се помогне плаћање лекара, медицине, путовање, и.т.д. Контактирајте о. Илију ако сте у могућности да јој помогнете финансијски.

Хвала!

ПЕЊАЛИЦЕ: У току је акција за прикупљање прилога за постављање нових пењалица за децу. Циљ нам је да поставимо пењалице које су сигурније и лепше од постојећих. Нове пењалице ће нам помоћи да деца и родитељи радије долазе у цркву и у њој се боље осећају. Више информација, укључујући начине како да помогнете овој акцији можете наћи на <http://penjalice.spaces.live.com>, или контактирајте координатора, Дејана Суботића на број 425 820 9500.

**CALENDAR – Календар:**

As scheduled Divine Liturgy takes place any morning at 10 am and Vespers any evening at 6 pm unless noted otherwise. По распореду Света Литургија одржава се у јутру у 10:00 ч и Вечерње одржава се у 18:00 ч. ако није другачије забележено.

ST. GEORGE THE GREAT MARTYR: Since this feast day falls on Sunday, May 6, and it is also Fr. Ilija's family slava, those who are celebrating their slava are asked to bring their kolaches and zito to church to be blessed.

All parishioners are welcome to be the guests of the Balach Family during lunch at the church on May 6 after Divine Liturgy.

ЂУРЂЕВДАН: Овај празник пада у недељу, 6-ог. маја, и у исто време је и крсна слава оца Илије. Сви који славе овај празник су замољени да донесу свој колач и жито у цркву за освећење. После Свете Литургије сви парохијани су добро дошли да остану на ручку као гости Фамилије Балаћ.

**Please be respectful to God and considerate to those present by coming to Church before Divine Liturgy starts. After a church service starts it is also very disrespectful to be outside talking and making "noise". Candles should be lit before Liturgy starts, but if you have to light candles after Liturgy starts, then do so only during the litanies. Thank you!**

**Молим вас да дођете у цркву пре почетка св. Литургије да би били уљудни према Богу и пажљиви према присутном народу. Исто, није уљудно да се напољу прича и да се прави бука, када је већ Богослужење почело. Свеће се пале пре почетка литургије, али ако требате да палите свеће за време литургије, онда палите само када се поје јектеније. Хвала вам!**